



# Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/49/274  
25 July 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия  
Пункт 49 предварительной повестки дня\*

## ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

### Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 22 июля 1994 года на имя Генерального секретаря

28 июня 1994 года Никарагуа и 11 других стран обратились к Вашему Превосходительству с письмом (A/49/144), в котором они просили Вас включить в повестку дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт о так называемом "Рассмотрении вопроса об особом положении Китайской Республики на Тайване в международном контексте на основе принципа универсальности и в соответствии со сложившейся практикой параллельного представительства разделенных стран в Организации Объединенных Наций". По поручению моего правительства настоящим официально излагаю ниже нашу позицию.

1. Правительство и народ Китая выражают крайнее возмущение по поводу просьбы Никарагуа и некоторых других стран относительно так называемого "представительства" Тайваня в Организации Объединенных Наций. Этот шаг не только представляет собой опасное посягательство на суверенитет Китая и грубое вмешательство во внутренние дела Китая, но и серьезно подрывает цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также резолюцию 2758 (XXVI), принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой сессии. В Уставе конкретно говорится о том, что Организация Объединенных Наций и ее члены воздерживаются от любых действий, направленных против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого из ее государств-членов или любого государства, и не вмешиваются в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства. Поэтому мы решительно выступаем против любых попыток создания "двух Китаев", "одного Китая, одного Тайваня" или "одной страны, двух мест" как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее, предпринимаемых любой страной, международной организацией или отдельным лицом под каким бы то ни было предлогом и в какой бы то ни было форме.

---

\* A/49/150.

2. Тайвань принадлежит Китаю с давних времен. Это исторический факт, который никто не может изменить. Суверенитет Китая над Тайванем был подтвержден соответственно в Каирской декларации 1943 года и в Потсдамской декларации 1945 года. Со времени основания Китайской Народной Республики дипломатические отношения с Китаем установили 159 стран, все из которых признают, что существует только один Китай и что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством Китая, а Тайвань – лишь частью Китая. Даже власти Тайваня заявили о своей твердой позиции в отношении "одного Китая" в отличие от позиции "два Китая" и "один Китай, один Тайвань", изложенной в недавно выпущенной ими "белой книге об отношениях через Тайваньский пролив".

3. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был давно и окончательно решен в политическом, юридическом и процедурном отношениях после принятия подавляющим большинством членов Генеральной Ассамблеи на ее двадцать шестой сессии резолюции 2758 (XXVI). В резолюции конкретно говорится о том, что "представители правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций и что Китайская Народная Республика является одним из пяти постоянных членов Совета Безопасности". Именно на основании этой резолюции были восстановлены все законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и в ее специализированных учреждениях и организациях. Генеральный комитет сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций решительно отверг необоснованную просьбу о включении так называемого вопроса о "представительстве" Тайваня в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Это свидетельствует о решимости подавляющего большинства государств – членов Организации Объединенных Наций подтвердить незыблемый характер Устава Организации Объединенных Наций и указанной резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также о непопулярности и тщетности любых попыток, идущих вразрез с волей большинства государств – членов Организации Объединенных Наций. Теперь же незначительное число стран, игнорируя исторический факт и соответствующую резолюцию Организации Объединенных Наций, вновь трубит о "возвращении" Тайваня в Организацию Объединенных Наций. Их попытка обречена на провал.

4. Организация Объединенных Наций – это межправительственная организация, состоящая из суверенных государств. В статье 4 Устава конкретно говорится о том, что лишь суверенные государства имеют право быть членами Организации Объединенных Наций. Принцип "универсальности членства" применяется только к суверенным государствам. Тайвань как провинция Китая не имеет никакого права быть членом Организации Объединенных Наций, и поэтому принцип "универсальности членства" в данном случае не применим. Что же касается членства Тайваня в региональных экономических организациях, таких, как Азиатский банк развития и Совет азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, то это результат специального соглашения между правительством Китайской Народной Республики и соответствующими организациями в виде договоренности или взаимопонимания между ними, основанного на принципе "одного Китая" и достигнутого в форме, приемлемой для китайского правительства и согласованной с ним, из чего явствует, что Китайская Народная Республика участвует в этих организациях в качестве суверенного государства, а Тайвань в качестве экономического района Китая. Следует также отметить, что вопрос о Тайване, являющийся внутренним вопросом Китая, не имеет аналогии с вопросами о Германии и Корее, которые возникли в результате международных соглашений по

окончании второй мировой войны. Поэтому нельзя проводить знак равенства между вопросом о Тайване и ситуацией в связи с Германией и Кореей. Полностью игнорируя исторические факты и объективную реальность, объяснительная записка, содержащаяся в Приложении I к документу A/49/144, искажает цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и представляет собой попытку оправдать прием Тайваня в Организацию Объединенных Наций, что является злоупотреблением "принципа универсальности" и концепции "модели параллельного представительства разделенных стран". Это полностью лишенный правовой основы и искусственный вопрос, и поэтому он совершенно не приемлем.

5. Сохранение национального единства и территориальной целостности является священным правом каждого суверенного государства, а также основополагающим принципом международного права. Вопрос о Тайване – это сугубо внутреннее дело Китая, в которое не имеет право вмешиваться ни одна страна. Достижение национального воссоединения отвечает основополагающим интересам всего китайского народа. На протяжении долгих лет правительство и народ Китая прилагали неустанные усилия и добились значительного прогресса в достижении этой цели. Политика китайского правительства в урегулировании вопроса о Тайване основывается на следующих принципах: "мирное воссоединение" и "одна страна, две системы". Она полностью учитывает фактическую обстановку на Тайване и реальные интересы китайских соотечественников на Тайване и пользуется поддержкой всего китайского народа, насчитывающего около 1,2 млрд. человек, включая его соотечественников на Тайване. Воссоединение Китая является необратимой исторической тенденцией. Никким образом не отражая интересы всего китайского народа, тайваньские власти в своих попытках "вернуться" в Организацию Объединенных Наций продолжают заниматься на международной арене политическими спекуляциями, направленными на "двойное признание" или "два Китая". Правительство и народ Китая серьезно обеспокоены этими действиями и не потерпят каких бы то ни было попыток расколоть свою родину, а также воспрепятствовать и нанести ущерб делу воссоединения Китая.

6. Предложение Никарагуа и 11 других стран – это не просто процедурный вопрос. Его истинная цель заключается в том, чтобы расколоть Китай, воспрепятствовать и нанести ущерб воссоединению Китая. Это ясно всем. Китайское правительство решительно призывает указанные страны отказаться от этого ошибочного шага. Правительство и народ Китая уверены в том, что в своем стремлении к достижению справедливой цели защиты государственного суверенитета и территориальной целостности Китая они могут рассчитывать на понимание и поддержку Организации Объединенных Наций, а также правительств и народов всех стран.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 49 предварительной повестки дня.

Ли Чжаосин  
Чрезвычайный и Полномочный Посол и Постоянный  
представитель Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций

-----